



Ref: ACHPR/STC/OS/83/NHRIs/320/25
Date: 18 March 2025

All National Human Rights Institutions (NHRIs) in Africa

**INVITATION TO THE 83RD ORDINARY SESSION OF THE AFRICAN COMMISSION
ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS (ACHPR)
02- 22 May 2025**

I have the honour to inform all National Human Rights Institutions (NHRIs) that the 83rd Ordinary Session of the African Commission on Human and Peoples' Rights (the Commission) would take place at the Sir Dawda Kairaba Jawara International Conference Center (SDKJ-ICC) in Kololi, Republic of The Gambia from **02 – 22 May 2025**, and that they are invited to participate in the Public Session scheduled to be held from **02 – 12 May 2025 (in-person)**, and the closing ceremony on **22 May 2025 (in-person)**.

As usual, **NHRIs** are expected to bear the travel costs and accommodation expenses relating to the participation of their representative(s).

We kindly invite representatives of NHRIs to fill in the Preliminary Registration Form on the Commission's website at <https://achpr.au.int> under the section "**News and Media - Upcoming Events – 83rd Ordinary Session**" no later than **15 April 2025**. A Notice with further guidelines on the Session and an Information Note have been uploaded on the same section. The draft Agenda of the Public Session will follow shortly.

During registration, each participant is expected to upload, via the link provided on the registration form, a scanned copy of the bio-data page of his/her Passport/Travel document and a Passport-size photo preferably in jpeg. or jpg. file format, which will be used to prepare a badge for his/her participation in the Session.

Representative(s) coming from countries which require entry visa to Gambia are advised to obtain visas before travelling to Gambia. Immigration information and requirements as well as the online visa application can be accessed at <https://gambiaembassy.eu/visa-application>. For those who do not have Embassies or diplomatic representation of The Gambia in their countries of residence, measures shall be taken by the ACHPR to facilitate the issuance of visas upon arrival in The Gambia, provided they have submitted their Registration Forms and scanned copies of their Passport biodata pages to the Secretariat of the Commission as requested.

Representative(s) are advised to take the necessary vaccinations, and to travel with their vaccination cards, especially their yellow fever vaccination cards.

NHRIs representatives wishing to speak on any of the Agenda Items are required to complete the online Registration form for Statements in advance, and to **upload their intended statements** using the links provided on the website and restated below. Statements may also be e-mailed to achpr.session@africa-union.org and copying BeteckN@africa-union.org as soon as possible, as this is a pre-requisite for taking the floor.

- ITEM 3: Human Rights Situation in Africa
Web link: <https://forms.office.com/r/2HxAGT3Tts>
- ITEM 5: Activity Reports of Commissioners and Special Mechanisms (Interventions)
Web link: <https://forms.office.com/r/tAfFzjE8ww>
- ITEM 6: Panels and Launches
Web link: <https://forms.office.com/r/JqYCE16i49>

We look forward to your participation in the Session and welcoming you in The Gambia.

Sincerely,


Mrs Abiola Idowu-Ojo
Executive Secretary, ACHPR



Réf. : ACHPR/STC/OS/83/NHRIs/320/25
Date: 18 mars 2025

Toutes les institutions nationales des droits de l'homme (INDH) en Afrique

**INVITATION À LA 83^{ème} SESSION ORDINAIRE DE LA COMMISSION AFRICAINE DES
DROITS DE L'HOMME ET DES PEUPLES (CADHP)
02- 22 MAI 2025**

J'ai l'honneur d'informer toutes les institutions nationales des droits de l'homme (INDH) que la 83^{ème} session ordinaire de la Commission africaine des droits de l'homme et des peuples se déroulera au Centre international de conférences Sir Dawda Kairaba Jawara (SDKJ-ICC) à Kololi, en République de Gambie, du 02 au 22 mai 2025. Elles sont invitées à participer à la session publique qui aura lieu du 02 au 12 mai 2025 (en présentiel), ainsi qu'à la cérémonie de clôture prévue le 22 mai 2025 (en présentiel).

Comme à l'accoutumée, les institutions nationales des droits de l'homme (INDH) sont responsables de couvrir les frais de voyage et d'hébergement pour la participation de leurs représentants.

Nous invitons cordialement les représentants des INDH à remplir le Formulaire d'inscription Préliminaire sur le site web de la Commission à l'adresse <https://achpr.au.int>, dans la section « **Actualités et Médias - Événements à venir - 83^{ème} Session Ordinaire** », **au plus tard le 15 avril 2025**. Une note supplémentaire avec d'autres directives concernant la session a été mise en ligne dans la même section. Le projet d'ordre du jour de la session publique sera disponible prochainement.

Lors de l'inscription, chaque participant est tenu de télécharger, via le lien fourni dans le formulaire d'inscription, une copie scannée de la page des données personnelles de son passeport ou document de voyage, ainsi qu'une photo au format passeport, de préférence en JPEG ou JPG, destinée à la préparation de son badge pour participer à la session.

Les représentants des pays nécessitant un visa d'entrée en Gambie sont priés de se faire délivrer un visa avant leur voyage en Gambie. Les renseignements et les exigences en matière d'immigration ainsi que la demande de visa en ligne sont accessibles à l'adresse <https://gambiaembassy.eu/visa-application>. Pour les représentants en provenance d'un pays qui n'abrite pas d'ambassade ou de représentation diplomatique de la Gambie, la CADHP mettra en place des mesures pour faciliter l'obtention de visas à leur arrivée en Gambie. Cela sera possible à condition qu'ils aient préalablement soumis leurs formulaires d'enregistrement ainsi que des copies numérisées des pages de données personnelles de leur passeport au Secrétariat de la Commission, comme demandé.

Il est conseillé au(x) représentant(s) de prendre les vaccins nécessaires et de voyager avec leur carte de vaccination, en particulier leur carte de vaccination contre la fièvre jaune.

Les représentants des INDH souhaitant s'exprimer sur l'un des points à l'ordre du jour doivent remplir à l'avance le formulaire d'inscription en ligne pour les déclarations et **télécharger leurs déclarations envisagées** en utilisant les liens fournis sur le site web et rappelés ci-dessous. Les déclarations peuvent également être envoyées par courriel à achpr.session@africa-union.org, en copie à BetekN@africa-union.org, dans les meilleurs délais, car cela constitue une condition préalable pour pouvoir prendre la parole.

- POINT 3 : Situation des droits de l'homme en Afrique
Lien Web: <https://forms.office.com/r/2HxAGT3Tts>
- POINT 5 : Rapports d'activité des commissaires et des mécanismes spéciaux (interventions)
Lien Web: <https://forms.office.com/r/tAfzjE8ww>
- POINT 6 : Panels et lancements
Lien Web : <https://forms.office.com/r/JqYCE16i49>

Nous attendons avec intérêt votre participation à la session et vous souhaitons la bienvenue en Gambie.


Mme Abiola Idowu-Ojo
Secrétaire exécutive, CADHP



المرجع: ACHPR/STC/OS/83/NHRIs/320/25

التاريخ: 18 مارس 2025

جميع المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان في أفريقيا

دعوة للمشاركة في الدورة العادية الثالثة والثمانين للجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب)

من 02 إلى 22 مايو 2025

يسرني أن أبلغ جميع المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان بأن الدورة العادية الثالثة والثمانين للجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (اللجنة) ستعقد في مركز المؤتمرات الدولي السير داودا كيرابا جاوارا (SDKJ-ICC) في كولو لي، جمهورية غامبيا، من 02 إلى 22 مايو 2025، كما أدعو هذه المنظمات للمشاركة في الجلسة العامة المقررة من 02 إلى 12 مايو 2025 (حضوريا)، ومراسم الاختتام في 22 مايو 2025 (حضوريا).

ووفقا للممارسة المتبعة، تتحمل المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان تكاليف السفر ومصروفات الإقامة المتعلقة بمشاركة ممثلها (ممثلها).

يُرجى من ممثلي المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ملء نموذج التسجيل الأولي على موقع اللجنة على الإنترنت على <https://achpr.au.int> ضمن قسم **الأخبار ووسائل الإعلام - الأحداث القادمة - الدورة العادية الثالثة والثمانين** في موعد أقصاه 15 أبريل 2025. تم تحميل مذكرة تحتوي على مزيد من الإرشادات بشأن الدورة ومذكرة معلومات في نفس القسم. سيتم نشر مشروع جدول أعمال الجلسة العامة قريبا.

أثناء عملية التسجيل، يجب على كل مشارك تحميل نسخة من صفحة البيانات الشخصية لجواز السفر أو وثيقة السفر، بالإضافة إلى صورة بحجم جواز السفر، ويفضل أن تكون بتنسيق **jpeg** أو **jpg**، وذلك عبر الرابط المقدم في نموذج التسجيل. ستستخدم هذه المعلومات لإعداد شارة للمشاركة في الدورة.

يُنصح المشاركون القادمون من الدول التي تتطلب تأشيرة دخول إلى غامبيا بالحصول على التأشيرات قبل السفر إلى غامبيا. يمكن الحصول على معلومات ومتطلبات السفر وكذلك طلب التأشيرة الإلكترونية على <https://gambiaembassy.eu/visa-application> بالنسبة لأولئك الذين لا توجد سفارات أو تمثيل دبلوماسي لغامبيا في بلد إقامتهم، ستتخذ اللجنة تدابير لتسهيل إصدار التأشيرات عند الوصول إلى غامبيا، بشرط أن يكونوا قد قدموا نماذج التسجيل ونسخاً من صفحات البيانات الشخصية لجواز سفرهم إلى أمانة اللجنة على النحو المطلوب.

ينصح الممثلون بأخذ اللقاحات اللازمة، والسفر مع بطاقات التطعيم الخاصة بهم، خاصة بطاقات لقاح الحمى الصفراء.

يُطلب من ممثلي المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان الذين يرغبون في التحدث حول أي من بنود جدول الأعمال ملء نموذج التسجيل عبر الإنترنت للبيانات مسبقاً، وتحميل بياناتهم باستخدام الرابط على الموقع الإلكتروني المبين أدناه. كما يمكن إرسال البيانات عبر البريد الإلكتروني إلى achpr.session@africa-union.org مع إرسال نسخة إلى العنوان BetecN@africa-union.org في أقرب وقت ممكن، لأن ذلك

شرط مسبق لأخذ الكلام

- **البند 3:** وضع حقوق الإنسان في أفريقيا، الرابط الإلكتروني <https://forms.office.com/r/2HxAGT3Tts>
- **البند 5:** تقارير أنشطة المفوضين والآليات الخاصة (التدخلات)، رابط الويب <https://forms.office.com/r/tAfFzjE8ww>
- **البند 6:** الندوات وعمليات الإطلاق، الرابط الإلكتروني <https://forms.office.com/r/JqYCE16I49>

نتطلع إلى مشاركتكم في الدورة ونرحب بكم في غامبيا.
مع خالص التحية،

الأمينة التنفيذية للجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب



Referencia: ACHPR/STC/OS/83/NGI/320/25
Fecha: 18 de marzo de 2025

**Organizaciones no gubernamentales (ONGs)
con el estatus de observador en la
Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos**

**INVITACIÓN A LA 83ª SESIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN AFRICANA
DE DERECHOS HUMANOS Y DE LOS PUEBLOS (CADHP)
del 02 al 22 mayo 2025**

Tengo el honor de informar a todas las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) que la 83ª Sesión Ordinaria de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (la Comisión) tendrá lugar en el Centro Internacional de Conferencias Sir Dawda Kairaba Jawara (SDKJ-ICC) en Kololi, República de Gambia, **del 2 al 22 de mayo de 2025**, y que están invitados a participar en la sesión pública programada para celebrarse del **2 al 12 de mayo de 2025 (presencial)**, y la ceremonia de clausura el **22 de mayo de 2025 (presencial)**.

Como de costumbre, se espera que las ONGs sufraguen los gastos de viaje y alojamiento relacionados con la participación de su(s) representante(s).

Invitamos a los representantes de las ONGs a completar el Formulario de Registro Preliminar en el sitio web de la Comisión en <https://achpr.au.int> en la sección "**Noticias y Medios de Comunicación - Próximos Eventos – 83ª Sesión Ordinaria**" a más tardar el **15 de abril de 2025**. En la misma sección se ha publicado un aviso con más directrices sobre la sesión y una nota informativa. El proyecto de Orden del Día de la Sesión Pública se publicará en breve.

Durante la inscripción, cada participante deberá cargar, a través del enlace que figura en el formulario de inscripción, una copia escaneada de la página de datos personales de su pasaporte/documento de viaje y una fotografía tamaño carné, preferiblemente en formato de archivo jpeg o jpg, que se utilizará para preparar una tarjeta de identificación para su participación en la sesión.

Se recomienda a los representantes procedentes de países que requieren visado de entrada a Gambia que obtengan un visado antes de viajar a Gambia. Se puede acceder a la información y los requisitos de inmigración, así como a la solicitud de visa en línea, en <https://gambiaembassy.eu/visa-application>. Para aquellos que no tienen embajadas o representación diplomática de Gambia en sus países de residencia, la CADHP tomará medidas para facilitar la emisión de visados a su llegada a Gambia, siempre que hayan presentado sus formularios de registro y copias escaneadas de las páginas de datos biográficos de su pasaporte a la Secretaría de la Comisión según lo solicitado.

Se aconseja a los representantes que lleven las vacunas necesarias y que viajen con sus tarjetas de vacunación, especialmente sus tarjetas de vacunación contra la fiebre amarilla.

Los representantes de las ONG que deseen hablar sobre cualquiera de los puntos del orden del día deben completar el formulario de inscripción en línea para las declaraciones con anticipación y **cargar las declaraciones que pretenden utilizar** los enlaces proporcionados en el sitio web y que se repiten a continuación. Las declaraciones también pueden enviarse por correo electrónico a achpr_session@africa-union.org y BetekN@africa-union.org con copia lo antes posible, ya que se trata de un requisito previo para hacer uso de la palabra.

- PUNTO 3 - Situación de los derechos humanos en África
Enlace web: <https://forms.office.com/r/2HxAGT3Tts>
- PUNTO 5: Informes de Actividades de los Comisionados y Mecanismos Especiales (Intervenciones)
Enlace web: <https://forms.office.com/r/tAfFzjE8ww>
- PUNTO 6: Paneles y lanzamientos
Enlace web: <https://forms.office.com/r/JqYCE16i49>

Esperamos contar con su participación en la sesión y darle la bienvenida en Gambia.


Sra. Abiola Idowu-Ojo,
Secretaría Ejecutiva de la CADHP





Referência: CADHP/STC/OS/83/NHRIs/320/25
Data: 18 de Março de 2025

A todas as Instituições Nacionais de Direitos Humanos (INDHs) em África

**CONVITE PARA A 83ª SESSÃO ORDINÁRIA DA COMISSÃO AFRICANA
DOS DIREITOS HUMANOS E DOS POVOS (CADHP)
De 02 a 22 de Maio de 2025**

Tenho a honra de informar a todas as Instituições Nacionais de Direitos Humanos (INDHs) que a 83ª Sessão Ordinária da Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos (a Comissão) terá lugar no Centro Internacional de Conferências Sir Dawda Kairaba Jawara (SDKJ-ICC) em Kololi, República da Gâmbia, de **02 a 22 de Maio de 2025**, e que estão convidadas a participar na Sessão Pública agendada para se realizar de **02 a 12 de Maio de 2025 (presencial)**, e na cerimónia de encerramento, em **22 de Maio de 2025 (presencial)**.

Como de costume, **espera-se que as INDHs** suportem as despesas de viagem e alojamento relacionadas com a participação do(s) seu(s) representante(s).

Convidamos os representantes das INDHs a preencherem o Formulário de Inscrição Preliminar no site da Comissão em <https://achpr.au.int> na secção "**Notícias e Imprensa - Próximos Eventos – 83ª Sessão Ordinária**" até **15 de Abril de 2025**. Na mesma secção, foi carregado um aviso com orientações adicionais sobre a sessão e uma nota informativa. O projecto de Ordem do Dia da Sessão Pública seguirá em breve.

Durante a inscrição, cada participante deverá carregar, através do link fornecido no formulário de inscrição, uma cópia digitalizada da página de dados biométricos do seu passaporte/documento de viagem e uma fotografia do tipo passe, de preferência em formato jpeg. ou jpg. formato de ficheiro, que será utilizado para preparar um crachá para a sua participação na Sessão.

O(s) representante(s) vindo(s) de países que exigem visto de entrada na Gâmbia são aconselhados a obter vistos antes de viajar para a Gâmbia. Informações e requisitos de imigração, bem como o pedido de visto on-line podem ser acessados em <https://gambiaembassy.eu/visa-application>. Para aqueles que não têm embaixadas ou representação diplomática da Gâmbia em seus países de residência, medidas serão tomadas pela CADHP para facilitar a emissão de vistos na chegada à Gâmbia, desde que tenham apresentado seus formulários de registo e cópias digitalizadas de suas páginas biométricas do passaporte ao Secretariado da Comissão, conforme solicitado.

Os representantes são aconselhados a tomar as vacinas necessárias e a viajar com os seus cartões de vacinação, especialmente os cartões de vacinação contra a febre amarela.

Os representantes das INDHs que desejem intervir sobre qualquer um dos Itens da Agenda devem preencher o formulário de Inscrição on-line para Declarações com antecedência e **fazer o upload de suas declarações** pretendidas usando os links fornecidos no site e abaixo. As declarações também podem ser enviadas por e-mail para achpr.session@africa-union.org com cópia para BetekN@africa-union.org o mais rápido possível, pois este é um pré-requisito para usar da palavra.

- PONTO 3: Situação dos direitos humanos em África
Link Web: <https://forms.office.com/r/2HxAGT3Tts>
- PONTO 5: Relatórios de Actividade dos Comissários e Mecanismos Especiais (Intervenções)
Link Web: <https://forms.office.com/r/tAfFzjE8ww>
- PONTO 6: Painéis e Lançamentos
Link Web: <https://forms.office.com/r/JqYCE16i49>

Aguardamos com expectativa a sua participação na Sessão e damos-lhes as boas-vindas à Gâmbia.


Sra. Abiola Idowu-Ojo
Secretária Executiva, CADHP